

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhastós petisor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hírde-  
tesért jutányosabb. Nyitási díj: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Pó-utca 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények,  
valamint a hirdetési díjak is.

## Művészi nevelés.

— Az Eperjesi Széchenyi-kör képzőművészeti kiállításához. —

Benne van természetünkben, hogy gyönyörködni szeretünk és tudunk mindabban, a mi szép, a miből a lélek tiszta örömei s etikai megnevesedéseinek forrásai fakadnak. Az ember magasabb rendeltetése megkivánja, hogy lelkesüljön a szellem s kedély tökéletesebb alkotásaiért, a művészetért.

Ez a szépért való igaz lelkesedés azonban nem áll elő magától. Ki kell ezt is fejleszteni észszerű neveléssel, tanítással, rávezetéssel, mint az az ember egyéb szellemi és erkölcsi alapjainál van. Föl kell nevelni a kedélyt, hogy a valóban szépben gyönyörködni tudjon, útbaigazításokkal fölemelni arra a magaslatra, a melyen a művészt fölismerni, megérteni s élvezni tanulja meg, mert csak ha a művészet alfabetáját ismerjük, tudhatunk esztétikailag olvasni.

Csak nemrég hangzott még a panaszcsozó, hogy a művészet nálunk csak mostoha-gyermeke a kultúrának; hogy a magyarban kevés az érdeklődés a művészi iránt, — szóval, hogy a művészetnek nálunk — mint mondani szoktuk — nincs közönsége.

S ez a panasz sok igazat mondott. Művészeink a tudósokkal egy sorsban osztoztak az anyagiak terén; külföldön voltak kénytelenek a megélhetés eszközeit keresni, itthon legfeljebb csak állami támogatás biztosított számukra valamelyes egzisztenciát. A tárlatok hiába nyitlak meg, műremeket senki sem vásárolt. Egy-néhány arisztokrata, egy-néhány műbarát hozott ajándékot a műsáért, a több pedig csak megnézte a remek talán szokásból vagy kíváncsiságból, megbámulta azt, meg is dicsérte, magasztalta üres konvenczióból s azután odébbállt, módfelelt csodálkozva leginkább azon, hogy ugyan mikép lehet oly magas árt szabni meg egy szent és nagy faragott vagy festett képnek, holott a bazároknak s a vásári képtárlatokon azok oly potomon áron kaphatók. A műremek becsének megállapításánál annak nagysága vagy az ábrázolt dolognak rokonszenves volta s nem a felfogás s kidolgozás szépsége és művésziessége volt az irányadó, annak a kriti-

kai megjegyzésnek szelleméhez képest, mely az eperjesi műkiállításán Benczúr Elischer-jének (81.) csak azért adott elsősort Fényes Adolf Napszámos-a (85.) fölött, mert az előbbi elegáns külsővel van ábrázolva, ellenben az utóbbi egy legkevésbé sem szalonképes alakot, egy piszkos, barátságtalan gyári-munkást tüntet föl.

Tény az, hogy bár az állapotok e tekintetben rövid idő alatt rendkívül javultak, mégis sokszor ütközik meg a szemünk azon, hogy a polgári értelemben vett előkelőknek szalonjaiban az ezeket érő bútordarabok mellett ott látjuk a házaló-ügynöktől vett, minden műbecset teljesen nélkülöző olajnyomatokat, sokszor értékes környezetben mennyire ízléstelenkedik egy-egy bazárarú gipsz-figura. Ha valahol egy-egy régi kézfestmény akad, az azután értékében nagyon is felbecsült családi ereklyét képez, mit semmi kincsért oda nem adnának; azonban új szerzeményre nem áldoznak, bár egyebekre bizony költenek sokszor — magyar módra.

Ezen jelenségek beszédes tanúi a műizlés s ezzel kapcsolatos műpártolás hiányának. Az állapotok oka pedig abban rejlik, hogy az esztétikai művelődés szükségé nem ment át eléggé a köztudatba s a legújabb időkig a műérdek fejlesztése csak magánúton volt lehetséges, a melyen az e tekintetben szegény magyar irodalom csak néhány folyóirati tanulmányával nyújtott irányítást.

A helyzet azonban újabban nagyot változott. Az intenzívebb művészi nevelés ma már iskolai feladat. A művészet iránti fogékonyság fejlesztése iskoláinkban is otthont nyert. A közoktatásügyi kormány minden eszközzel segíti, támogatja az iskolát s feladatában s hathatós irányítást nyújt neki a művészi nevelés anyagára s módszereire nézve.

Ezen kedvező irányzatnak jótékony hatása nyilatkozik meg a műérdek általános föllendülésében; a kedvben, mely oly széles hullámgyűrűben terjed tova főkép ifjabb nemzedék között a művészetekkel való foglalkozásra nézve. Ennek az irányzatnak köszönhető, hogy az iskolák produktumai e téren ma már oly szabásúak, hogy a szemlélőnek sok élvezetet nyújtanak.

Példa erre az eperjesi műkiállításnak azon csoportja

is, mely a helybeli iskoláknak ez irányban elért szép eredményeit mutatja be. Értjük e tárlatnak előszobai részét, hol a helybeli iskolák, nevezetesen a kollégiumi főgimnázium (6), áll. tanítónőképző-intézet (7), a kir. főgimnázium (8) s a gör. kath. szeminarium növendékeinek munkái vannak kiállítva.

A rendező tanárok az iskolai művészkedésnek csak legkiválóbb termékeit s ezeket is a helyszűke miatt csak igen korlátozott számban állíthatták ki, mégis ebből az eredményből is elég tiszta képet nyerhetünk a növendékek műhajlamairól s leginkább arról az ügybuzgóságról, melylyel a vezető szaktanárok a megvillanó tehetséget fölismerni s azt mind nagyobbra növesztetni igyekeztek. A tanárok működésének s törekvésének ez a szép sikere annál érthetőbb, mivel intézeteink rajztanárai, *Tragor József, Balló Aurél s Ludmann Paula*, maguk is művészek, kiknek nem egy kiállított festményük tanúskodik a gyakorlatban is érvényesülő szak tudásukról s műizlésükről. S a mi elismeréssel a műkiállítást megtekintő közönség az iskolai eredményeknek adózik, az tulajdonképpen őket illeti, kik ezekben tulajdonképpen a saját fáradozásuknak és buzgalmuknak közvetett gyümölcseit tették közszemlére, a mely gyümölcsök egy jövőre hatványozott termésnek életképes magvait rejtik magukban.

Az intézetek csoportjának egyes tárgyai az ifjú szárnypróbálgatás stádiumát csaknem túlhaladják és sok határozott kezelést s tudatos, bátor munkát tüntetnek föl. Ezt tapasztaljuk a tanítónőképző-intézet női kézimunkáinál, melyek a hímfestésben sok ízlésről, színérzékéről s e mellett nagy kitartásról s munkakedvről tesznek tanúságot. Igen csinos műtárgyak állítottak ki a preparandia növendékei közül: *Dobránszky Ilona, Tóth Mariska, Nagy Margit, Antal Margit, Lendvay Gabriella, Oláh Ilona*.

A helybeli két középiskola növendékeinek rajzaiban és festményeiben örömmel tapasztaljuk, hogy azok javarészt természet után készültek. Nem kópiák tehát, hanem önálló megfigyelés után létrejött munkák. Kiválóbb rajzokkal szerepelnek: *Kubek Antal, Schudich Lajos, Soltész Tivadar, Czékus Kálmán, Zámorszky*

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

### Kozsibrovsky tréfája.

Írta: Mikszáth Kálmán.

A «Ne okoskodj Pista» című elbeszélést írván, a melyben gróf Kozsibrovsky, a nagy tréfacsináló és felültető szerepel, az elbeszélésem keretébe nem volt bevezethető egyik legjobb csínyje, mert hátráltatta volna a cselekvény gyorsabb menetét. De ha már benne vagyok, bizony nem sajnálom külön feltálni.

A dolog Rimaszombatban játszik. A nagy piacot kell elképzelni szép őszi napon; garmadával állnak a gyümölcsök a gyékény-sátrak alatt, ott ülnek a pirosposztos tiszolci asszonyok a mogyoróknál, diós zsákjaikkal, a csinos zeheri menyecskék az alma-rakásokon, s ha megáll előttük a vevő megkérdeve: «Édes-e az alma, édes?» dévaj mosolygással felelgetik vissza:

— Édes bizony, édes.

Hát persze, hogy a gonosz csont Kozsibrovsky oda is elvetődik és egy mogyorót áruló menyecskével kezd legyeskedni, a ki szívesen csattant elmés szóra, még ha egy kicsit csiklandós is, maga módja szerint még csiklandósabbat, de a mellett el nem felejt az üzletet sem.

— Ej no, de csintalan szája van az úrnak — legálább már vegyen a mogyorómból!

Kozsibrovsky meg is vesz egy kézi kassal vagy nyolcz-tíz itczényit, de mi az ördögöt tegyen most már vele? Egy percig zavarban van. Hanem a gondviselés, az csak mindig segít neki a pernahajder csínyjeiben. Ahol lép ki ni kapujából nagytekintetű Hiléczy

Sámuel uram, az ásványtan tudós professzora, hosszú burnószínű kaputrokkjában, bozontos, cihanyagolt üstökével és egyenesen a piacnak tart. Noha legény-ember még, görnyedten, totyakosan szedegeti kiaszott lábait, a melyeket sohase dresszirozott tánczmester, mert egész élete az ásványvilág buvárlatában telt el s különben sem nézi sokra ezenkívül a világot. Olyan az előtte, mint egy lábbal fölrugott hangya-zsombék. A rugást a tudomány adja. A sürgő-nyüzsgő hangyák, a szamarak ellenben azt hiszik, hogy valami általuk megállapított célból jönnek-mennek. Pedig mennek, mert lökést kapott a dombjuk.

De ha nagytekintetű Hiléczy professzor úr nem vet ügyet a mozgó-rajzó hangyákra, ő tudóságát azok ugyancsak megnézik, mert meglehetősen furcsa alak. Éppen az átellenes ablakból is a két Majornoky kisasszony nevetgél (gyönyörű két szőke fejecske egymás mellett), egymásnak mutogatva valami különöset a tudós úr alakján vagy öltözetjén. Érdekes volna tudni, hogy mit beszélnek, — de végre is lehetetlen. Az ördög tudná azt, hogy ilyen két pajkos fejecskeben mennyi csintalanság él.

Elég egy pillantás az utca öblébe Kozsibrovsky-nak. Látja Hiléczyt és látja szép rokonait, a Majornoky kisasszonyokat, héja tekintettel. Ő mindent észrevesz. Hopp! megvan! tudom már, mit tegyek a mogyorókkal.

S alig hogy áthalad mellette a tudós professzor, szemüveges szemait a földre szegezve, — hiszen a földben vannak az összes titkok, — hirtelen odaint egy ácsorgó suhanczot.

— Gyere ide, fickó! tudod-e, hol laknak a Majornoky kisasszonyok?

— Nem tudom.

— Amott néznek ki az emeleti ablakból. Az a két szép leány. Tudod-e már?

— Nem vagyok vak.

— Fogd ezt a kosarat, vidd el nekik, megértted?

— Nem vagyok siket.

— És mondd meg, hogy Hiléczy professzor úr küldi.

Meg tudod mondani?

— Nem vagyok kuka.

— Hát mikép mondd?

— Hogy Hiléczy professzor úr küldi.

— Nagyon helyes; itt van ez a fényes kéthatosos, ha jól elvégezted és visszajössz, még egy ilyet kapsz tőlem. A gyerkőcz visszajött tíz perc múlva.

— No, mit mondtak?

— Nagyon nevettek.

Már talán régen el is felejtette Kozsibrovsky az ő csínyjét, midőn egy nap felolvasás volt Budapesten az akadémiában, a mit a tudós Hiléczy Sámuel tartott (mert Hiléczy lev. tagja az akadémiának): «A kövek alakja az özvívz előtt». Ez volt a «kiváló fontosságú» értekezés tárgya. Hogy milyenek voltak a kövek az özvívz előtt, habár ott voltam és gróf Kozsibrovsky t képviselőtársam mellett ültem a hallgatóság közt, mégsem tudnám már elmondani, de azt hiszem, hogy akkorában nem lehettek oly czudar kemények, mint most, mert a tudós kollégák a felolvasó körül elég kényelmesen aludtak rajtuk, azonban a felolvasás után fölébredtek és a vidékről jött tudós tiszteletere egy kis vacsorát hevenyéztek az István-vendéglőben és noha már éjfél volt, sehogyse volt kedvük aludni. Beszélgetés közben egyszerre csak Rimaszombatra fordult a figyelm. A tudós fiatalember (mert negyvenéves még a

Aladár, Soltész Tivadar, Bunganics Péter, Greiner Béla, Nádaskay Sándor, Debrő József stb.

Ha ezen a megkezdett úton nem lankadás, hanem a lelkes haladás fogja jellemezni hazánk kulturális fejlődését a művészetben, akkor általános közös kincset fog képezni a művészi remekeknek megismerni, föl-fogni és élvezni tudása, megtanulunk áldozni érettök s elérkezik az az idő is, a mikor létrejön a kellő arány a művészi termelés és az előállított termékek fogyasztása között.

Wick Béla.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

A Kör képzőművészeti kiállítása hétfőn, júl. 4-ikén záródik. Belépődíj vasárnap délelőtt és hétfőn 50 fill., vasárnap délután 20 fill. Vasárnap déli 11—12 óra között nagy sétahangverseny.

A magyar-irodalmi szakválasztmány június hó 29-ikén tartott gyűlésében igen fontos, Körünk jövőjére mondhatni korszakalkotó eszmék megvalósításával foglalkozott. Az eszmék felvetője és nagyrésztben kifejtője dr. Tóth Sándor főgimnáziumi igazgató, választmányainknak ez a nagytehetségű, munkás tagja. Az eszme, melyet a magyar-irod. szakv. már a legközelebbi jövőben megvalósít, az, hogy *esentúl a felolvasó-estélyeken a felolvasásokban bizonyos területek fog uralkodni*, egy-egy ciklus az irodalomtörténetnek, történelemnek stb. egy-egy korszakát fogja feltüntetni, megrajzolván mindig a történelmi, művelődési hátteret, a mi a felolvasás megértéséhez feltétlenül szükséges. A felolvasások nem lesznek ötletszerűek, nem a jelentkezés szerint fognak műsorra kerülni, hanem a szakválasztmány előre megállapítja a tárgyalandó kort, ebben a keretben készítené felolvasások anyagát s a szerint fogja felkérni a felolvasókat. Ennek az lesz az eredménye, hogy felolvasásaink építeni, tanítani fognak. A szakválasztmány gondja lesz reá, hogy e felolvasások nem lesznek száraz, elvont, tudományos fejtegetések, hanem élvezetes, szép formában megírt és ügyesen előadott essayk. S reméli a szakválasztmány, hogy ezzel a fontos újítással tetemesen meg fog növekedni a hallgatók száma is, s hogy mindenkinek módjában legyen a felolvasásokat meghallgatni, a magyar-irodalmi szakv. assz. a javaslattal járul az igazgatóválasztmány elé, hogy a felolvasásokat esentúl a nagyteremben tartsuk. Az első irodalomtörténeti ciklus felolvasásai a magyar nemzeti szellem kialakulását, fejlődését a XIX. század derekáig. Felolvasásra kerülnek:

1. Csokonai és a magyar nyelv ügye (Vöröss Sándor).
2. A magyar romantika: Katona, Vörösmarty (Pethe Ferencz).
3. Petőfi, mint a népies költészet diadalra juttatója (Csengey Gusztáv).
4. A nép-nemzeti elem diadala: Arany (dr. Wallentinyi Samu).
5. A naturalizmus és a magyar regény (dr. Tóth Sándor).

A karácsony utáni ciklusban könnyebb tárgyú, szórakoztatóbb előadások lesznek. Így Párkányi Gyula: Egy középkori regény; Vujsz János: Athén asszonyai.

professzor úr) szokatlanul derült volt ezen az estén, dicsérte a városka levegőjét, az ivóvizet.

Kozsibrovsky közbeszölt:

— Azonefelül igen jó lakásod van, kedves öregem, fölséges kilátással.

— Nem valami különös a kilátás, mindössze egy kopasz domb s még távolabb a szőlők, a melyekben már a phylloxera gazdálkodik.

— Ohó, ne titkolódzál kedves öreg. Én a vis-à-vis-kat értem, a két szép Majornoky kisasszonyt átellenben.

A professzornak elborult a homloka. Egy fájdalmas vonás tette sovány, barázdás arcát még szomorúbbá.

— Oh, azokat a szegény leányokat érted? Szivemből sajnálom. Megőrültek.

Most Kozsibrovskyn volt a sor megjedni.

— Ne beszélj! Az nem lehet! Engem nem értesítettek semmiről. A legkedvesebb unokahúgocskáim.

— Már pedig azok megőrültek.

— Megfoghatatlan! — kiáltott fel Kozsibrovsky.

— Mind a ketten?

— Mind a ketten — mondá a tudós rendületlen meggyőződéssel.

Kozsibrovsky, az a léha, víg fráter, belesápadt a rémületos hírbe, annál is inkább, mert észbe jutott, hogy nagyatyjok, Majornoky Gedeon is Döblingben halt meg.

Az unokákra szokott visszatérni az efféle.

Eltolta a boros-poharat magától, kialudt a havanna a szájában, izgatottan odahúzta a székét Hiléczyhez.

— És hát mit tudsz, kérlek, a részletekről? Milyen körülmények közt történt? Mi mégis a rögeszméjük?

Hiléczy csodálkozó szemeket meresztett Kozsibrovskyra.

## HIREK.

\* Szabadságolás. Saly Győző városi tanácsnoknak a tanács és illetve a képviselőtestületi közgyűlés július 1-jétől kezdődőleg négyheti szabadságot engedélyezett.

\* Áthelyezés. Hammel Antal cs. és kir. 18. hadosztály-tüzérezredbeli kapitányt a 8. hadosztálytüzérezredhez helyezték át.

\* Az eperjesi ügyvédi-kamara ezennel közhírré teszi, hogy dr. Zoltán (Ziegler) Jakab Gedeon ügyvédet Eperjes (Főutca 95. sz.) székhelyvel a kamara ügyvéd-névjegyzékébe felvette.

\* Nekrológ. Mély megilletődéssel vettük és közöljük az alábbi szomorú-jelentést, mely egy derék ifjúnak — az apa után nemsokára a fiúnak — elhalálózását jelenti: „Özv. Adler Samuné szül. Hartstein Eugénia fájdalomtól megtört szívvel jelenti a maga és gyermekei nevében forrón szeretett fia: dr. Ardó Zoltán 1904. jún. 29-ikén esti 10 órakor, élte 25-ik évében, hosszú betegség után történt gyászos elhunyatát. A boldogult hült tetemei pénteken, július hó 1-jén délután 3 órakor az eperjesi izraelita sírkert halottas-házából fognak örök nyugalomra tetetni. Kapi, 1904. június 30-ikán. Dr. Engländer Emilné szül. Adler Etelka, dr. Ardó Elek, Ardó Alfréd, Stiegler Adolfné szül. Adler Jolán, Ardó Béla, Ardó Leo, Adler Aranka, Ardó Gyula, testvérei. Dr. Engländer Emil, Stiegler Adolf, sógorai; Ardó Leoné szül. Lackenbach Kata, sógornője.”

\* Megrendítő gyászír. Fájdalmasan lesújtó hírt hozott július 1-jén a távirat Eperjesre, a melyben az állott, hogy dr. Mauritz Gyula, jogakadémiánknak ideiglenes minőségben alkalmazott rendkívüli tanára, Budapesten agyonlőtte magát. A szomorú hír csakugyan valónak bizonyult, sőt a másnap megjelent fővárosi lapok részletesen leírták azt a megrendítő drámát is, a melylyel ez az öngyilkosság összefüggésben áll. A boldogtalan ember ugyanis nemcsak önmagát, de volt jegyesét *Kremmer Ilonkát* is agyonlőtte. A súlyosan megtámadott idegrendszer egy hirtelenül jöhetett idegrohamban felmondta a szolgálatot s végzetes tette ragadta a szép reményekre jogosított kezdőtanárt. Két nappal az eset előtt még egészen nyugodt, a jövő tanévvel komolyan foglalkozó levelet írt a jogakadémia dékánjának, a melyben csupán egy melancholikusabb gondolat mutatkozik a felett, hogy terve vett házassága, illetve már régen kötött eljegyzése — valószínűleg súlyos betegsége miatt — végképen felbomlott s ennek hatását nem tudja kiheverni. Úgy látszik, hogy e felett való töprengése s ebből származott beszámíthatlansága adta kezébe a fegyvert, a mely két életnek egy pillanat alatt véget vetett. Dr. Mauritz Gyula 1904. január óta működött a koll. jogakadémián, mint a statisztika és közigazgatási-jog ideiglenes minőségben alkalmazott rendkívüli tanára. Kitűnő bizonyítványai biztosították számára a koll. pártfogóság bizalmát. A budapesti egyetemnek ösztöndíjakat élvezett legkitűnőbb joghallgatói közé tartozott s 24 éves korában már ügyvédi oklevelet nyert. Korai végzetes halála mélyen

megrendítette kartársait, a kik benne a szelidleklű, kötelességtudó kartársat tanulták ismerni. A gyászír vétele után a Kollégiumra azonnal kitűzték a gyászlobogót s a jogakad. tanári-kar — a kollégiumi felügyelőséggel egyetértőleg — elhatározta, hogy a fővárosban megtartandó temetésen a tanári-kar képviselteti magát, koszorút helyez a ravatalra s részvét-iratot intéz a lesújtott anyához Mauritz Rezsónéhoz, néhai dr. Mauritz Rezső kir. tanácsos, cz. tankerületi főigazgató özvegyéhez.

\* Az Eperjesi Izraelita Nőegylet kerti-mulatságát nem júl. 3-ikán, mint hirdette volt, hanem július 5-ikén, kedden tartja meg a Floegel-féle kertben.

\* Helyesbítés. Tek. Szerkesztőség! Becses lapjának multkori számában «Az egyetemi kérdéssről» szóló röpiratom ismertetésénél azt a megjegyzést olvastam, hogy én Kassával szemben Pozsony mellett küzdök a harmadik egyetem érdekében. Ennek az az értelme, hogy én az új egyetemet csakis Pozsonynak szánom, míg Kassát nem tartom arra érdemesnek. Ez azonban nemcsak intenciómmal, hanem a röpiratban kifejtett nézetemmel is mereven ellenkezik, mert én éppen azt az álláspontot foglalom el, hogy a kérdés helyes megoldása csak úgy képzelhető, ha Pozsonynak is (Nyugat-magyarország számára), meg Kassának is (északkeleti Magyarország számára) meglesz a maga, bár csonka, azaz 2—3 fakultásos egyeteme. Midőn tehát a kétségkívül tévedésből eredő fenti megjegyzés szíves helyesbítését kérem, maradtam kiváló tisztelettel: dr. E. Nagy Olivér.

\* A róm. kath. templom renoválásának ügye is előfordult a legutóbbi városi közgyűlésben, a midőn bemutatott a vallás- és közokt.-ügyi miniszternek ebben az ügyben legutóbb a városhoz intézett s lapunkban is annak idején közölt meglehangú leirata. A képviselőtestületi közgyűlés megbízta a tanácsot, hogy a templom további restaurálásához szükséges költségek részben való előteremtésére nézve alkalmas társadalmi mozgalmat indítson. A legutóbbi építkezés óta még fennálló palánk- és szertárnak lebontását arra az időre halasztották, ha a kiépített torony felülvizsgálását a keresked. minisztérium kiküldöttje foganatosítani fogja.

\* Vízvezetékünk ügyének jelenlegi állására nézve a június 30-iki városi képviselőtestületi közgyűlésben — napirend előtt — Podhorányi Balint polgármester részletes jelentést tett, a melyből megnyugvással győződhetett meg a képviselőtestület, hogy az ügyet minden oldalról körültekintő buzgósággal karolja fel városi előljáróságunk. Jelentette ugyanis a polgármester, hogy a tervek felsőbb hatósági jóváhagyás végett felterjesztettek s vett értesítés szerint legközelebb jóváhagyva leérkeznek. A kisajátítási eljárásnak engedélyezése szorgalmaztatott. A tervek jóváhagyása és a részletes tervek elkészítése iránt intézkedés történt. A csővezeték az állami út mentén, valamint a kassa-oderbergi vasúti töltés alatti lefektetése érdekében az előzetes engedélynek megadását kérelmezték. A magántulajdonon át vezetendő csővezetetre nézve a

— Hát hogy tudnám én ezt? Érték én az ilyenekhez? Törődöm én az ilyenekkel?

— Tudom, hogy csak kövekkal foglalkozol, de csak mégis hallanod kellett . . .

— Én soha se szoktam hallani semmit, — szolt a professzor önézetesen. Én vagy tudok valamit, vagy nem tudok. Hallomás után nem beszéllek.

— De már engedj meg, édes barátom, ha nekem elmondod a húgocskáimról ezt a szomorú dolgot, mégis csak . . .

— Mondom már, hogy semmit se hallottam.

— Teringettét, akkor hát honnan tudod?

A professzor úron valami zavar-féle látszott, restelte elmondani, a mi következik, habozott egy percig, hogy az illusztris társaság kisszerűnek, közönségesnek fogja találni az ilyen köznapit hitványságot, végre azonban mégis a közlésre határozta magát.

— Hát kérek úgy volt az, vagy három hónap előtt, azt hiszem, még ősszel, behozta egy este szakácsnóm a vacsorámat és így szolt:

«Ma mikor kint jártam hústért a mészárszékből, a Majornoky kisasszonyokkal találkoztam.»

Szakácsnóm szeret fecsegni, mint minden hosszúhajú állat; hagyta tehát, hogy elvégezze azon bizonyos perczú mozgásokat, melyekre a nyelvének naponként szükségé van.

«Azt üzenték általam a nagy tisztelendő úrnak — folytatá. Csodálkozva emeltem fel a szememet:

«Nekem üzentek?»

«Igen, a nagy tisztelendő úrnak.»

«De hisz én nem ismerem őket.»

«Mindegy, mégis üzentek.»

«És mit üzentek?»

«Azt üzenték, hogy ők nem mókusok.»

Nem mókusok? Hát mondtam én valaha, hogy ők mókusok? Hát miért üzennek nekem ilyesmit? Egész éjjel ezen töprengtem. Nem mókusok! Hát persze, hogy nem mókusok. De miért kell éppen én előttem megállapítani ezen kétségbevonhatatlan igazságot. Nem tudtam aludni azon éjjel. Annnyira felizgatott rejtélyességével ez üzenet. Soha életemben nem beszéltem ezen leányzókkal, sem másokkal ő felőlük. Hát mit jelenthet ez? Valamely olthatatlan kíváncsiság hajszolt megoldani a talányt. Mert kell valami okának lenni, a miért üzentek. Kell, kell és azt az okot meg kell találnom. Másnap se szabadulhattam a sphinx-szerű üzenettől, velem jött és bosszantott; elkísért a katedrara a diákjaim közé, a laboratóriumba a kövek közé és ezek a kövek rám vigyorogtak gúnyosan, mintha ők is azt mondanák: «Nem vagyunk mókusok, nem vagyunk.» Hidd meg nekem Kozsibrovsky, hogy közel voltam már a megőrüléshez — a mikor végre sikerült megállapítanom, hogy az egészen egyszerű a nyitja, valóságos Kolumbusz tojása . . .

— Mi? — kezdtek egyszerre négyen is.

— Az, hogy meg vannak örülve a leányok. Ez az egyetlen kielégítő magyarázat. És ebbe belenyugodtam.

— Más indiciumaik nincsenek? — kérde Kozsibrovsky édesden nevetve.

Más indiciumok? — pattant fel a nagy tisztelendő professzor úr. — Minek volnának? Nem elég ez? Avagy magyarázd hát te meg, hogy miért üzentek volna józan észszel, hogy ők nem mókusok.

Kozsibrovsky buta arcot vágott és vállat vont:

— Hja, ha én azt tudhatnám.

szolgalmi a tárgyalás terébe érkezett a tésével szöveg bővítése. A vízjogi tervek levonatkozhoz képe építészeti vízdíj-szabozaték t ezen intő szre a

\* A k a mult v ben — anyagi te sikert nö át, hogy társaik k volt a k ságtól: fe lesz hova jött, hog kozásab együttal elé tűzöt értékes r hogy nag órán belt 36, míg szép volt dezőség a elragadó zönség. A az elvéte tánczokna kellemese idő is jór tott még nagyobb lelkes kis betűszedő idő melle

\* Kö építéséne képviselő ményéne közzvágól ki az árle ajánlattev Zsigmon (153,570) Az utób jegyzend dezési k

\* A nemsoká vetett fe közgyüle mulag á is foglalt már csae helytüt

\* I- hozzával Páles c 17. sz. a

\* Bi kendei t tulajdon vanyiskó volt birt Albert é napokba jóváhagy Szentgye pedig jú

\* He öt előad igazgató művészn

szolgalmi jognak egyezség útján való biztosítása végett a tárgyalások folynak. A főmedence építéséhez szükséges területnek megszerzése iránt csakis a tervek leérkezése után tehetnek lépéseket. A vízvezeték létesítésével szoros összefüggésben levő csatornahálózat kibővítése tárgyában a tanács máris behatóan tárgyal. A vízjogi engedély elnyerése iránt a kérvény csakis a tervek leérkezése után lesz benyújtható. A vízdíjakra vonatkozó szabályrendeletnek a változott viszonyokhoz képest leendő átdolgozása iránt az országos vízépítészeti mérnöki osztály megkeresett. Ugyanis a vízdíj-szabályrendelet annak idején a Delna-féle vízvezeték tervéhez készült. Nagyon óhajtható, hogy minden intézkedéseknek mielőbb foganatja legyen, hogy ősre a versenytárgyalás meghirdethető legyen.

\* **A könyvnyomtatók nyári-mulatsága** — melyet a múlt vasárnapon tartottak meg a Floegel-féle kertben — habár kissé kedvezőtlen idő mellett, azért anyagi tekintetben elég jól sikerült. A csekély erkölcsi sikert növelte az, hogy Kassáról vagy 25-en rándultak át, hogy pár kellemes órát töltsenek el itteni szakértőik körében. És meg is jött a jó kedély; csak az volt a kár, hogy közönségünk idegenkedett a mulatságtól: félt, hogy megered az eső s hamarosan nem lesz hova menekülni előle. A bátrabbja azonban eljött, hogy a sajtó szorgalmas munkásainak a szórakozásában, ünneplésében részt vegyen, előmozdítván egyúttal a jótékony célt, melyet a rendezőség maga elé tűzött. A tombolajáték nagyon érdekes s itt-ott értékes nyereménytárgyakkal járt és így nem csoda, hogy nagy keletje volt a jegyeknek, úgy, hogy egy órán belül kiürült a díszes kis sátor. Az első négyest 36, míg a másodikat már 50 pár tánczolta. Ennél szép volt a változatos színű bengálfény, melyet a rendezőség a tánczosok csoportja mögött gyújtott, hogy elragadó mozgóképben gyönyörködhessen a néző közönség. A tánczosoknak nagy előnyére volt az, hogy az elvett lepergő esőcseppek fogva tartották a kör-tánczoknál fölszállani szokott port. Éjfél körül a legkellemesebbé vált a mulatság, miután a szeszélyeskedő idő is jóra fordult s így a fokozódó jókedv eltarthatott még jó darabig éjfél után is, mikor aztán a legnagyobb rendben, meglegedetten oszlott haza az a lelkes kis vendégsereg, mely végig kitarított a fűrgekező betűszedők ezévi táncmulatságán, a mely kedvezőbb idő mellett a nyár legsikerültebb mulatsága lett volna.

\* **Közbiztonsági építése.** Az eperjesi közbiztonsági építésének ügye végre dűlőre jutott. A június 30-iki képviselőtestületi közgyűlés — a versenytárgyalás eredményének megfelelően — aképpen döntött, hogy a közbiztonsági építést *Voloszinovics János*nak adta ki, a ki az árlejtési összegből 12 $\frac{3}{4}$ %-ot engedett le. Három ajánlattevő volt, úgymint: Gasch János és Szántó Zsigmond (155,617 korona), Jakab Árpád és Társa (153,570 kor.) és Voloszinovics János (144,894 kor.). Az utóbbi volt tehát a legkedvezőbb ajánlat. Megjegyzendő hogy a jelzett összegben 47,220 kor. berendezési költség is bennfoglaltatik.

\* **A Berger-kávéház előtti kerítést lebontják** nem sokára. Így határozta ezt a városi tanács s közbetvetett felelőse folytán a legutóbbi képviselőtestületi közgyűlés is. A tulajdonos ugyanis egyrészt önhatalmulag állította fel a kerítést, másrészt 85 cm. területet is foglalt el a Főutcából, a mit a városi előjáróság már csak azért sem engedélyezhetett, mert a Főutca e helyütt a legkeskenyebb.

\* **Fényképezési készülékek,** hozzávaló eszközök s vegyszerek eredeti gyári áron **Pálesch Árpád** droguistánál Eperjesen, Fő-utca 17. sz. a. kaphatók.

\* **Birtok-változás.** *Szajbély Albert* földbirtokos *kendei* földbirtokát és az előbb a *Mattyasovszkyak* tulajdonában volt kastélyát eladta *Szakmáry Dezső* vanyiskóci földbirtokosnak, kinek viszont *Vanyiskóczon* volt birtokát az ottani lakosok vették meg. *Szajbély Albert* és *Szakmáry Dezső* közt a vételi szerződés a napokban kötött meg. *Sárosvármegye*, árvaszékének jóváhagyása mellett. *Szajbély Albert* *Kendéről* *Pozsony-Szentgyörgyre* költözik családjával; *Szakmáry Dezső* pedig július első napjaiban veszi át új birtokát.

\* **Hegyesi Mari Bártfán.** Hegyesi Mari művésznő öt előadásán vett részt *Bártfán*, hova az ottani szingazgató, *Bárdi* kérelmére ment el. A közönség a művésznőt meleg ovációban részesítette.

\* **Nyilvános nyugtázás.** Koszorúmegváltás címén — dr. *Árdó Zoltán* elhalálása alkalmával — az Eperjesi Izraelita Kisdiednevelő-egylet javára adományoztak: dr. *Bíró Henrik* és *Szemere Márton* 5—5 kor.; *Korn Vilmos* 4 kor.; *Fábr Gyula* 3 kor.; dr. *Fuchs Lipót*, dr. *Kis Jenő*, *Sitányi Béla*, *Elsass Manó*, dr. *Moskovics Emil*, *Kovaliczky Gergely*, *Szentiványi József*, *Berger Samu*, *Wollner Marczel*, *Bárkány Leo*, dr. *Propper József*, dr. *Rosenberg Mór*, *Gebhardt N.*, dr. *Ferbstein Károly*, dr. *Horovitz Gyula* és *Kis Gusztáv* 2—2 kor.; dr. *Weisz Mór*, *Vrablovich Géza*, *Goldberger Lajos*, *Berger Henrik*, *Bottenstein Zs.*, *Neuwirth Zsigmond* és *N. N.* 1—1 kor.; összesen 56 koronát. Fogadják a nemeslelkű és jótékony adakozók kegyes adományukért legmélyebb hálánkat és köszönetünket! Az Eperjesi Izraelita Kisdiednevelő-egylet elnöksége.

\* **Halálozás.** *Raisz Edéné* szül. *Bölke Ida* életének 75 ik, házassága 47-ik évében július 2-ikén elhunyt Eperjesen. Temetése július 4-ikén d. u. 5 órakor lesz. A boldogulban *Raisz Ede* nyug. kir. főmérnök szeretett nejét gyászolja.

\* **Fényképezési vegyszerek** **alkotórészei**, valamint használatra készen egybeállítva is, *olsó árban* kaphatók *Cattarino Sándornál* Eperjesen.

\* **Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi könyvnyomdások június 26-ikán tartott jótékony célú nyári-mulatsága alkalmával a következő kegyes felülfizetések s adományok folytak be: 24 koronával: *Kósch Árpád* (ezenkívül a mulatsághoz szükségelt összes nyomtatványokat díjtalanul adta); 11 koronával: dr. *Mikler Károly*; 10 kor.-val: *Semsey Adolf*, *Divald Lajos*; 6 kor.-val: *Molitorisz István*; 5 koronával: *Schustek Nándor*, *Bohrand Lajos*, *Sziklai Henrik*, *Gallotsik László*; 4 kor.-val: *Draskóczy Lajos*, *Gubcsó Gyula*; 3 koronával: *Kónya Miklós*, *Hoffmann József*, *N. N.*; 2 koronával: *Rosa Viktor* (Kassa), *Zsilinszky József*, *Grieger József*, *Mihalidesz Lajos*, *Bilich Ferencz*, dr. *Ferbstein Károly*, dr. *Propper József*, *Orosz József*, *Bartók Károly* (Kassa), *Gerő Mihály*, *Barts Emil*, *Gregor Endre*, dr. *Rosenberg Mór*, özv. *Pulczner István*; 1 kor.-val: *N. N.* (Kassa), özv. *Karvác Józsefné*, *N. N.*, *Csövény Gusztáv*, özv. *Sassovszky Amália*, *Szilvássy Lajos*, *Plaveczy István*, *Eisner Jakab*, *Wurfel Károly*, *Kollár Mariska*, *Herkely István*, *Egerer Ferencz*, *Klefner Gyula*, *Gyulai János*, *Freund Gézá*n (Kassa), *Kreutz N.*, *Waldmann József*; továbbá adományoztak még; dr. *Horváth Ödön* (Budapest) 10 kor., *Kassay István* 5 kor., *Székely Pál* 4 kor., *Kahn Mór* 3 kor., *Magyar Viktória* 2 kor., *Párkányi Gyula* 2 kor., *Ágoston Károly* 2 kor., ifj. *Dobránszky Endre* (Nagysáros) 2 kor., *Beér Ferencz* 2 korona; összesen 175 korona. Azonkívül *tombola-tárgyakat* küldtek: *Verdon László* 1 drb., özv. *Kiszely Mártonné* 20 drb., *Mihalidesz Lajos* 1 drb., *Gubcsó Gyula* 2 drb., *Hertzka Simon* 1 drb. A midőn e szives adományoknak kézhezvételét hálás szívvel nyugtazzuk, köszönjük a humánus ügy kegyes felkarolását. A rendezőség.

\* **Tátrafüreden** június 21-ikéig 247 fürdővendég fordult meg. Újtátrafüreden pedig 178.

\* **Fényképezési készülékek és vegyszerek** eredeti gyári áron kaphatók *Mildner Ferencz* kir. akad. könyvkereskedésében *Kassán*, Fő-utca 52. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Részletfizetés nincs kizárva.

\* **Sport.** Az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület fűleslabda-csapata a legutolsó versenyek alkalmával kétségtelenül kivívta magának az országban az első helyet. Mint biztos forrásból értesülünk, a prágai világversenyre egyik legjobb fűleslabdabóját *Hajdu Bertalant* küldi ki, ki könnyedén 68 méterre hajtja el a labdát.

\* **A vasútigazgatóság figyelmébe.** Számos panaszt hallunk a tekintetben, hogy a kassa-oderbergi vasút igazgatósága a fennálló szabályok szerint bizonyos közszolgálatban álló egyéneknek járó, kedvezményes igazolványok kiállítása körül felette nagy késedelemmel jár el; e mellett az igazolványokat sokszor egészen más irányokra állítja ki, mint kérték; gyakran a kért igazolványok egyikét-másikat — minden indokolás nélkül — meg sem küldi. — Sérelmes ezenkívül az, a mit már egyszer említettünk is, hogy május 1-seje óta éppen a leg több és leggyakrabban használt vonatok nem állanak meg *Eperjes-város* állomáson. Ily körülmények közt az eperjesi közönség nagy része kénytelen lefáradni a két kilométer távolságban levő fő-

állomásra, illetőleg a megérkező utasok kényszerülnek ily hosszú utat a városig megtenni. Ha ez a menetrend tovább is megmarad, jóformán feleslegessé válik Eperjes-város állomás. — Végül nagyon indokolatlannak, Eperjes város és Sárosvármegye közönségére nagyon terhesnek találjuk, de *Orló—Tarnow-ra* tekintettel a nemzetközi forgalomra is hátrányos, hogy a Budapest felől *Kassára* érkező vonatok Eperjes felé *oly későn* indítanak el; pl. a reggeli gyorsvonat csak 92 perc múlva, holott az esti gyorsvonat csak 17 percet áll *Kassán*, ellenben a reggeli személyvonat már 48 percet időzik ugyanott, a reggeli tehervonat meg 40 percet. Ajánljuk e panaszokat *Ráth Péter* vezérigazgató úr szives figyelmébe.

\* **Panasz a képviselőtestületi tagválasztások ellen.** A június 15-ikén megtartott képviselőtestületi tagválasztás ellen dr. *Szethal János* és dr. *Rosenberg Mór* képviselőtestületi tagok a vármegyei igazoló-választmányhoz panaszt nyújtottak be s kéri a felső kerületre nézve a szavazólapok újabb megszámolását s annak kimondását, hogy azok a szavazatok is számtázasnak be, a melyeknél az egyéni név kitüntetve nincsen, úgyde a vezetőknévből, főként pedig az azzal kapcsolatos címből határozottan megállapítható, hogy a szavazat mely egyénre adatott le. A községi törvény ilyen természetű panasznak helyet ad, a nélkül, hogy az újabb megszámolás az egész választás érvénytelenségét involválná.

\* **Tolvaj gyermekek.** Eperjes bűnkrónikájában állandó helyet kezdenek a tolvaj gyermekek elfoglalni. Alig mulik el egy-két nap, hogy a rendőri sajtókönyvben néhány rossz erkölcsű gyermeknek neve ne szerepeljen. Szomorú fényt vet ez a város erkölcsi világára. E napokban *Sz. J.* nevű tízéves gyermek szaporította korán rossz útra tévedt elődeinek a számát. *Friedmann J.* közsőrüstől ellopott egy hengert. Nem a lopott dolog értéke, de maga a tett elszomorító. A rendőrség a gyermeket egy kis erkölcsi prédikáció után átadta szüleinek, kiktől azt is megtudta, hogy már tíz nap óta nem volt otthon.

\* **Csikóvásár.** Július 12-ikén délután 3 órakor Eperjesen a marhavásártéren a 7-ik számú miskolci loávitó-bizottság katonai célokra megfelelő három éves csikókat fog vásárolni. Megjegyzendő, hogy oly csikók, melyeken a használati tüleröltetés nyomai meglátszanak, tekintetbe nem fognak vétetni.

\* **Véres verekedés.** *Kisszebenben* — mint tudósítónk jelenti — vasárnap délelőtt két cigány nyílt nctázu valami csekélységen hajbakapott. A verekedés hevében *Czenter János* baltával úgy megütötte ellenfelét *Kontos Jánost*, hogy az eszméletlenül összeesett. A rendőrség a verekedőket letartóztatta. *Kontos* a hallálal vívódik.

\* **A tartalékos tisztek aktiválása.** A honvédelmi miniszter legújabb rendeletében megszorította a tartalékos tiszteknek tényleges állományú, hivatalos tisztekké való minősítését. Csakis olyan egyévi önkénteseknek engedik meg a próbaszolgálatot aktiváltságuk céljából, a kiket az egyéves önkéntesi év alatt gyakorlatilag kiválóan alkalmasnak osztályoztak és a csapatparancsnokok egyenesen ajánlanak. A tisztjelöltek a próbaszolgálat alatt továbbá minden szükségletüket a sajátjukból tartoznak fedezni. Csak ritka kivételképpen engedélyez — az ezredparancsnokok javaslatára — a honvédelmi miniszter állami költséget. A kik nem az egyévi önkéntesi szolgálat után kezdik meg a próbaszolgálatot, állami költséget egyáltalán nem is kapnak.

\* **A Magyarországi Kárpátgyesület** e napokban tartotta választmányi ülését *Iglón*, *Münnich Aurél* dr. országgyűlési képviselő elnöklésével. Az elnök jelentette, hogy *Hohenlohe herceg* a földművelésügyi miniszterhez intézett levelében kijelentette, hogy még ez év nyarán hajlandó érintkezésbe lépni a Magyarországi Kárpátgyesülettel, hogy a tátrai birtokain keresztül vezető túristautak irányát és a menedékházak helyét végképpen megállapíthassák. Jelentette továbbá, hogy *Hieronimi kereskedelemügyi miniszter* kijelentése szerint a *Javorina-lyssapolanai* útszakasz megépítése esetében a *Bialka-határhíd* építésének költségét az állam fizeti. Végül jelentette az elnök, hogy a földművelésügyi miniszter a *lipitói Tátra* kincstári területén szükséges utak és menedékházak építési költségét megszávalta. Az egyesület ez évben megépíti a *Poprad-tótól* a *Tengerszem-csúcsra* vezető utat négyezer korona költ-

**Sirolin**

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer-

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl cseggel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co** vegyészeti gyár **Basel** (Svájc).

tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, úgymint idült bronchitis, szamarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatik.

ségen, továbbá a Tátralomnicz—Tarpatak, a Zöldtő-Papyrusvölgyi és a mengusfalvi völgyben levő utakat. A félérvölgyben a Zsáza-forrásnál menedékkunyhó épült. Kisebb menedékházakat fog építeni az egyesület a Tengersizem-csúcs alatt, a batizalvi és a kőpatai tónál. A tátrai kalauzok kiképzése végett téli tanfolyamot tartott fenn és e napokban hús kalauzzal gyakorlati kirándulást rendezett a lipitói és galicziái havasokba. A poprádi Kárpát-múzeum épületeinek kibővítésére 15,000 korona állami segítséget kapott az egyesület. Legközelebb hozzáfognak az építkezéshez. Az augusztus 7-ikén tartandó közgyűlés alkalmával leplezi le az egyesület Szilágyi Dezsőnek Tarajkán föllállított emlékszobrát, mely alkalommal nagyobb ünnepet rendeznek, melyre meghívják a kormányt, a főrendiházat, a képviselőházat és Szepesvármegye törvényhatóságát.

\* **A tokaj-hegyaljai bor védelme.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület borászati szakosztálya a tokaj-hegyaljai bor keverésével üzött visszaélések ellen állást foglalandó, Lánzy László dr. elnöklésével mult évi október 15-ikén bizottságot küldött ki egy javaslat kidolgozására. E bizottság most nyújtotta be memorandumát, melynek célja a tisztességes hegyaljai borkereskedés erősítése és biztosítása. Két főszekczt jelöl ki erre a javaslat. Az egyik a tokaj-hegyaljai borvidéknek zárt területté tétele és erről a borvidékről minden idegen bornak kizárása, úgy, hogy ide úgy beföldi, mint külföldi idegen bort csak ellenőrzés mellett és tisztán belső fogyasztásra legyen szabad behozni. Az itt berendezkedett borkereskedők üzlete tehát kizárólag tokaj-hegyaljai borokra szorítkoznék. A külföldi borkereskedő és magánfogyasztó ily módon biztosítva lenne, hogy az a bor, melyet ezen a területen vesz, csak tokaj-hegyaljai termék lehet. A javaslat szerint a zárt területet még hathatósabban lehetne ellenőrizni, ha kötelezővé teszik a gönczi (135 literes) hordóba való szűrést és azt, hogy a tokaj-hegyaljai borjeggyel megoltalmazták. A védőjegy csak termelőnek lenne kiszolgálható és csak az évi bortermés erejéig. Minden hegyaljai községben törzskönyvet vezetnének, a melyben minden borkereskedő és termelő a borkészletét és a készletben beállott minden változást bejelentene.

\* **«Az ujság» ajándéka.** A Mikszáth-album bő tartalmának egy kivonatát bárkinek megküldi kívánatra ingyen és bérmentve *As ujság* kiadóhivatala, VII., Kerepesi-út 54 — mutatóba. Ez a kivonat eredeti nagyságban bár nyomdailag gyönyörű kiállítású, mégis csak halvány vázlata annak a pazar fényvel kiállított vaskos díszműnek, mely az illusztris szerző öröbcéssé visszaemlékezéseinek kívül, foglalja művészi alkotások reprodukcióinak és elsőrangú hazai művészek eredeti képeinek is, a melylyel *As ujság* az előfizetők ezreinek példátlan lelkesedését és szeretetét legalább részben iparkodott meghálálni. Ujság-ajándék még soha sem idézett elő a közönségnél olyan igaz elismerést és elragadtatást, mint «Az én kortársaim» című Mikszáth-album. Erre vall az ezekre menő s napról napra a kiadóhivatalhoz érkező buzdító, dicsérő levél, de leginkább az az öröndetes tény, hogy *As ujság*-hoz szegődő, *As ujság* zászlaja alá csoportosuló új hívek részére már nem telt a Mikszáth-album első kiadásából és így kénytelen volt *As ujság* politikai napilap egy második kiadást rendezni, hogy a tömegesen érkező új előfizetőkkel szemben is leróhassa szeretetének és hálájának ezt az ajándékát. A Mikszáth-album második kiadása szolgáltatja nekünk a kedves alkalmat, hogy rátereljünk olvasóink figyelmét a módjára, melylyel ezt az értékes díszművet *As ujság* előfizetése révén teljesen díjtalanul és könnyű szerrel megszerezheti. Főszekcs megjegyeznünk, hogy a Mikszáth-album második kiadása akár tartalom, akár pazar kiállítás tekintetében teljesen azonos az első kiadással és így minden új előfizetőnek, a ki félve egyszerre fizet elő *As ujság*-ra, vagy félve kötelezettséggel akár negyed-évenként, akár havonként fizet elő, módjában van az előfizetési összeg beküldése után azonnal megkapni ezt a gyönyörű ajándékot, mely ékessége a könyvszekrénynek vagy asztalnak, a hova kerül és lelket gyönyörködötető olvasmányának, a ki végig lapozza. A Mikszáth-album könyvkereskedői forgalomba nem kerül és sehogy másképp meg nem szerezhető, mint *As ujság* független politikai napilap előfizetése révén. A ki postautalvánnyal már most beküldi az előfizetést, július 1-jétől számítva, ha csak egy hónapra is, azzal a kötelezettséggel, hogy félévig jártni fogja *As ujság* politikai napilapot, annak már most az előfizetési összeg beérkezése után azonnal megindítja *As ujság* kiadóhivatala a lapot és megküldi *As ujság* ajándékát, a Mikszáth-albumot. Miután így feleslegessé válik a mutatószám-kérés, a legcélszerűbb az előfizetési összeget július 1-jétől számítva postautalvánnyal már most beküldeni, hogy a lapot és az ajándékot azonnal megindíthassák. Nyáron az egész fűrdővad alatt az

előfizetők kívánságára a lapot bárhová utána küldik, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodási helyüket. *As ujság* független politikai napilap előfizetési ára: egy hónapra 2 kor. 40 fill, negyedévre 7 kor., félévre 14 kor., egész évre 28 kor. Megrendelési cím: *As ujság* kiadóhivatala, Budapest, VII., Kerepesi-út 54. sz.

\* **Képeslevelezőlapokat szatócok és vegyeskereskedők külön iparigazolvány nélkül árusíthatnak.** A kereskedelmi miniszternek 1904. május 13-ikán 12,354. sz. a. hozott elvi határozata értelmében, mely — a kolozsvári kereskedelmi és iparkamarához intézett leirat alakjában — szószerint így szól: Mult évi október 14-ikén 5455. sz. a. kelt felterjesztésére értesítem czímet, miszerint képeslevelezőlapoknak, mint ma már közhasználati cikkeknek árusításával szatócok és vegyeskereskedők külön iparigazolvány nélkül foglalkozhatnak. A képeslevelezőlapokkal való kereskedésnek a foglalkozási ágak jegyzékébe való besorozása iránt, minthogy a foglalkozási ágak névjegyzéke legközelebb új kiadásban fog megjelenni, ezen új kiadás alkalmával fogok intézkedni.

\* **A lovak harapása ellen egy külföldi szaklap a következő eljárást ajánlja:** Oldjunk fel egy mogyoró nagyságú kék-galiczot vízben s azután adjunk az oldathoz annyi szalmiákszert, míg az teljesen tiszta lesz. Az így megtisztult keverékbe mártsunk bele egy szivacsot s azt tartjuk a ló elé. Ha a ló egymásután többször belekóstol az ilyen szivacsba, örökre leszokik a harapásról.

\* **Azon tartalékos katonákat,** kik mezőgazdasággal foglalkoznak, a magy. kir. honvédelmi miniszter a cs. és kir. közös hadügyminiszterrel egyetértőleg aratás idejére a katonai szolgálatra való behívástól felmentette. Mindazonáltal megtörténik, hogy egyesek tévedésből az aratás idején is behivatnak katonai szolgálatra; miért is ez úton is felhívjuk a gazdaközönséget, hogy a tartalékos katonáknak aratás idejére szóló behívásait július hó 12-ikéig a gazd. egyesület titkári hivatalánál jelentsék be, a mikor is a gazdas. egyesület együttesen fog ezen tartalékosoknak katonai szolgálatra való behívásuknak aratás idejére (július 15-ikétől augusztus hó 20-ikáig) való felmentése iránt intézkedni.

\* **Vegyeskereskedők sódort is árusíthatnak.** A kereskedelmi miniszter 1903. december hó 29-ikén 74,722. sz. a. hozott elvi határozatában kimondotta, hogy miután a vegyeskereskedők iparigazolványuk alapján jogosítva vannak mindazon árucikkeket forgalomba bocsátani, melyek a háztartás körül és a gazdaságban általánosan és sűrű használatban vannak, ennél fogva a nép elsőrendű szükségleti tárgyai: a sódar és ehhez hasonló elsőrendű szükségleti élelmi-cikkek árusításában sem akadályozhatók.

\* **Adóhátralékok törlesztése.** Különös figyelmébe ajánljuk az adóhátralékosoknak a pénzügyminiszter f. é. 1053. sz. rendeletét, a mely felhatalmazza a pénzügyigazgatóságokat, hogy a költségvetésen kívüli időszak tartama alatt felszaporodott adótartozások befizetésére használt, illetőleg részletfizetési kedvezményt engedélyezzenek. Az említett rendelet fontosabb intézkedései a következők: 1. Az 1903. május 1-jétől az 1904. április 1-jéig terjedő időből származó egyenes-adó tartozásokra, úgyszintén azokra a hátralékos köztartozásokra is, melyek a pénzügyi hatóságok felügyelete alatt hajtattak be, *fizetési halasztás* engedélyezhető mindazoknak, a kik azt 1904. szept. 1-jéig kérik. 2. A halasztás részletfizetések engedélyezésével adandó meg, úgy azonban, hogy az utolsó részlet esedékessége ideje 1905. szept. végéig tovább ne terjedjen. 3. Ha a halasztást kérő adózónak még 1903. május 1-jét megelőző időből is volna hátraléka, akkor a halasztás engedélyezése határozatlan ahhoz a feltételhez kötendő, hogy az ily régi hátralék rövid, záros határidő alatt befizetessék. 4. Csakis egészen rendkívüli esetekben engedélyezhető ilyen régi hátralékokra is a részletekben való fizetés kedvezménye. De ezen hátralékok után a törvényes késedelmi kamat is számítható. 5. Az adózók a részletes fizetés iránti kérelmeket külön-külön vagy együttesen nemcsak írásban nyújthatják be, hanem szóbelileg is előterjeszhetik és pedig nemcsak a kir. pénzügyigazgatóságoknál, hanem a kir. adóhivataloknál is. 6. A fizetési halasztás iránti folyamodványok bélyegmentesek.

\* **Külkereskedelmünk 1904 áprilisban.** A m. kir. közp. statisztikai hivatal adatai szerint az 1904. év első négy hónapjában behozott árúk értéke 398 millió koronát tett ki, mely összegből 308 millió egyedül Ausztriára esik; kivitelünk értéke 407 millió koronát ért el, mely összegből 279 millió koronát tett az Ausztriába irányuló kivitel. Behozatalunk értéke tehát az 1904. év első négy hónapjában az 1903. év megfelelő időszakához képest mintegy 8-7 millió koronával, a kivitel értéke pedig csaknem 18 millió koronával emelkedett. Kül-

kereskedelmi mérlegünk a f év első négy hónapjában az egész külfölddel szemben 18-8 millió korona kiviteli többletet, Ausztriával szemben pedig majdnem 9 millió behozatali többletet mutat. Behozatalunkban első helyen a fonó- és szövőipar készítményei állanak, melyekért összesen 134-4 millió kor.-t fizettünk a külföldnek és ebből egyedül Ausztriának 130-1 millió koronát. Jelentékeny behozatalunk volt még a ruházatok- és fehérneműekből 25-0 millió kor. (ebből Ausztria 24-7 millió), a bőr- és bőrárúkból 21-8 millió kor. (ebből Ausztria 20-1 millió kor.), a vas- és vasárúkból 16-3 millió kor. (ebből Ausztria 14-6 millió kor.), a gépek- és gép-részekből 11-4 millió kor. (ebből Ausztria 8-4 millió kor.), a papiros- és papirosárúkból 6-9 millió kor. (ebből Ausztria 6-5 millió kor.) stb. Kiviteli cikkekünk között, mint rendesen, ezúttal is a gabonaneműek és a liszt állanak első helyen. Ezekből kivitelünk a mennyiséget tekintve az előző év ugyanezen időszakához képest minden árúnál emelkedett. Az értékadatokat tekintve, legtöbbet 61-6 millió kor.-t kaptunk a lisztért és pedig egyedül Ausztriából 49-9 millió koronát. A liszt után a búza következik 23-7 millió kor.-val, ezt követik az árpa 16-4, a kukorica 11-7, a rozs 9-8 és végül a zab 7-1 millió kor. értékkel. Másik fontos kiviteli árucsoportunkban a vágó- és igásállatok csoportjában ökr-, tehén- és ló kivitelünk emelkedett, míg a sertések kivitele erősen csökkent. A kivitel értéke szerint ezen csoportban az ökrök állanak legelső helyen, melyekért a folyó év első négy hónapjában 39-5 millió koronát kaptunk. Ez összegből Ausztriára 30-5 millió kor. esett. Ló- és csikókivitelünk 11-1 millió kor.-ra rugott (ebből Ausztria 4-2 millió kor.), sertés kivitelünk pedig, mely a mult év megfelelő időszakához képest 0-4 millió koronával csökkent, 15-3 millió koronát tett. Ez az összeg csaknem egészen Ausztriára esett. Nagyobb csökkenést látunk még a bor- és czukorkivitelnél, míg a szárnyasok és tojás kivitele lényegesen emelkedett.

\* **Új tízkoronások.** A kisemberek pénze: a tízkoronás bankjegy fogytán, — van ezt jelentik a bécsi közös bankból. Ez a legkisebb papírpénz sokat forog, hamar kopik s mielőbb kell a pótlásáról gondoskodni. A jövő év tavaszán már új tízkoronás bankjegy kerül forgalomba. Az új jegyek már készülnek s hogy tavaszánál előbb nem juthatnak forgalomba, annak elsősorban az az oka, hogy nagy mennyiségre van belőle szükség s hogy nagy tartalékkészletet kell belőle tartani. A nyomtatás ennél fogva hosszabb ideig tart. A mostani tízkoronás bankjegyből 1903. decz. 31-ikén 15.391.969 darab volt forgalomban 153.199.690 korona értékben. A tízkoronás bankjegyből, mivel sokat forog, nagyobb készletet kell tartani. Hónaponként ezerhatszáz csomag kell erre a célra és minden csomagban ezer darab van. A tízkoronás papírpénz előállítására körülbelül négy fillér darabonként. A nagyobb papírpénzek természetesen többre kerülnek, az ezerkoronás például kilencz-tíz fillérbe. No, de ezekből nem igen kell minduntalan újat nyomtatni.

\* **Egy kis megrendszabályozás.** A kereskedelmi miniszter végre rászánta magát, hogy a szövetekezeti túlkapasok közül a legkirívóbbat kiírta. Ez a nagyon lábrakapott, csakugyan kirívó szokás újabban az volt, hogy a szövetekezetek olyanoknak is adtak el árút, a kik nem voltak tagjai a szövetekezeteknek. A kereskedelmi miniszter most egy hozzá került felebbezési ügyben kimondta, hogy azok a szövetekezetek, melyek nemtagoknak is árusítanak árúkat és ezáltal hatáskörüket túllépik, nem az ipartörvény alapján ipari kihágás miatt pénzbírsággal sújtandók, hanem — az 1875. keresk. törvény kompetenciájába tartozván — annak 248. §-a értelmében feloszthatók. Az eset, mely e döntésre okot adott, a következő: Még tavaly több újvidéki borkereskedő jelentést tett a rendőrkapitányságnál, mint elsőfokú iparhatóságnál, hogy az ottani szerb czipész-szövetekezettel nem-tagoknak is ad el árúkat és ezért kérték a szövetekezettel megbüntetését. A panaszt elutasították, a mire a borkereskedők a városi tanácshoz, mint másodikfokú iparhatósághoz felebbeztek, a mely tényleg a szövetekezettel vezetőjét, Mijatovics Pált az 1887. évi ipartörv. 156. §-a alapján ipari kihágás címén 40 kor. pénzbírságra, illetve 2 napi elzárásra ítélte. Most viszont Mijatovics felebbezett a keretkedelmi miniszterhez, a ki az ítéletet az egész eljárással együtt megsemmisítette. A megokolásban a miniszter azt mondja, hogy ama kérdés megfélézésére, vajjon valamely szövetekezettel a 223 §-ban körülírt célját túllépte-e, nem az iparhatóság, hanem a kereskedelmi bíróság illetékes, ez pedig a 248. § értelmében bizonyítás esetén csak a felosztást mondhatja ki. A miniszter döntése igen fontos, mert a legtöbb fogyasztási szövetekezettel tendenciózusan üzte ezt a szokást, nem törődve azzal, hogy az igazságtalan verseny ezer meg ezer kis-exisztenciát tesz tönkre. E tekintetben tehát végre rend lesz; de hol vagyunk még az igazi rendtől? Mikor lesz, és megérjük-e a szövetekezeti ügyek végleges rendezését, a mely épp olyan égetően fontos, mint a sok közül ez az egy, most kikapott ágazat?

Felelős szerkesztő:

Kiadótulajdonos:

Dr. Mikler Károly.

Kösch Árpád.

A Szinye-Lipóczi  
Lithion-forrás

# Salvator

kitünő sikerrel használtatik  
**vese, húgyhólyag és köszvény-  
bántalmak ellen, húgydara és vizeleti  
nehézségeknél, a cukros húgyárnál,  
továbbá a légző és emésztési szervek  
hurutainál.**

**Húgyhajtó hatása.**

**Vasmentes! Csiramentes!**

**Könnyen emészthető!**

**Első rangu gyógyviz és diatetikus ital.**  
Számos orvosi tekintélyek által különösen  
oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő élet-  
módjuk folytán **aranyeres bántalmakban,  
hasi pozsga, máj- és vese izgatási tüne-  
tekben vagy húgysavas vesehomok és  
vesekövek képződésében szenvednek.**

Kapható ásványvizkereskedésekben és gyógyszerárakban  
**A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.**

**Eladási árak Eperjesen:**

1/2 literes palack	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "
Az üres, tiszta és eredeti Salvator- palackok a következő árakban vétetnek vissza:	
1/2 literes palack	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	8 " "

215-1904. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék 1903. évi 6245. számú végzése következtében dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Pulszky Géza javára **Trattner Lajos** ellen 432 kor. 60 fill. s jár. erejéig 1904. évi márczius hó 22-ikén foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 916 koronára becsült ingóságok, u. m.: vízvezeteki csövek stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek az eperjesi kir. járásbíró 1904. évi V. l. 69/5. sz. végzése folytán 432 kor. 60 fill. tökekövetelés és eddig összesen 91 kor. 05 fillérben bíróság már megállapított, valamint a még felmerülő költségek erejéig Eperjesen a városháza előtti téren leendő eszközésére **1904. július 13-ik napjának d. u. 3 órája** határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Eperjes, 1904. június 29.

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

501-1904. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbíró 1902. évi Sp. I. 707/3. sz. végzése következtében dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Ritter Mór javára **Deckert Kilián** ellen 150 kor. s jár. erejéig 1902. évi december hó 29-ikén foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2745 koronára becsült ingóságok, u. m.: bútorok, halottaskocsi stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek az eperjesi kir. járásbíró 1903. évi V. l. 292/3. sz. végzése folytán 150 korona tökekövetelés, ennek 1902. évi november hó 22-ik napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 68 koronában bíróság már megállapított, valamint a még felmerülő költségek erejéig Eperjesen, végrehajtást szennedő boltjában s boltja előtt leendő eszközésére **1904. július 15-ik napjának d. e. 9 órája** határidejűl kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Eperjesen, 1904. évi június hó 27-ikén.

**Spányi Kálmán s. k.,**  
kir. bírósági végrehajtó.

9331-1904. árv. számhoz.

## Árverési hirdetmény.

Sárosvármegye árvaszéke közhírré teszi, hogy elmebetegség miatt gondnokság alatt álló **Pongrács Bertalan** tulajdonát képező s Pécsújfalu község 3., Litinye község 54., Olejnek község 28., 39. és 42., Hönig-Milpos község 31. számú telekjegyzőkönyvében nevére tulajdonjogilag bekebelezett 1356 katasztr. hold 1191 □-ölet kitévő **nemesi birtok** fenti árvaszéknél és a pécsújfalu körjegyzőnél megtekinthető feltételek mellett 1904. **augusztus hó 4-ik napján d. e. 9 órakor** Pécsújfalu községben a körjegyző hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános közgazgatási árverésen 141,705 korona 99 fillér becsérték, mint kikialtási ár mellett egészben (s nem parcellánként) eladásra kerül.

A birtok becsüléséről szóló részletes eljárási jegyzőkönyv fentnevezett árvaszéknél és a pécsújfalu körjegyzőnél tájékozásul megtekinthető.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénz fejében a kikialtási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bánatpénznek az eperjesi kir. adóhivatal, mint vm. gyám-pénztárnál való előleges elhelyezéséről szóló szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Az eladás csakis gyámhatósági jóváhagyás esetén válik jogerőssé.

Egyebekben a részletes árverési feltételek s a végrehajtási törvény irányadóak.

Eperjes, 1904. június 25.

Sárosvármegye árvaszéke.

**Villecz János s. k.,**  
h.-elnök.

**Csak  
Globus  
tisztító-  
kivonattal  
tisztítsunk**

## „MAYER“-gépgyár

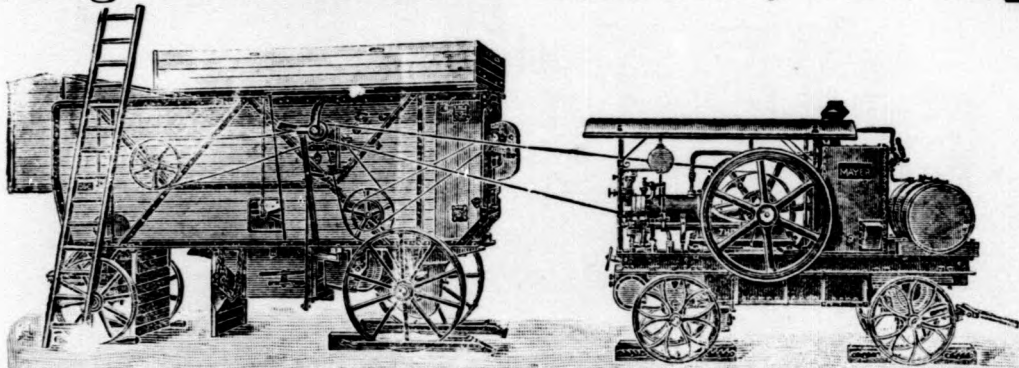
vas- és fémöntőde részvénytársaság, Szombathely.  
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű

Gazdasági gépeket, kitünő szerkezetű **Benzin- és szívó-gázmotorokat** 2-50 lóerőig.

**Benzin-motoros cséplőkészletek.**

Legolcsóbb üzem! Tűzveszély kizárva!



**Malomépítéset:** Új hengerek, minden e szakmába vágó gép gyártása  
Teljes műalmi berendezések.

**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű **csavaros és szabad. víz-nyomású borsajtók.**

**Osborne D. M.-féle** világhírű **amerikai arató- és kaszáló-  
gépek** magyarországi kizárólagos képviselősege.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. ☉ Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.

# PÉNZ

**4%-os**

**törlesztéses kölcsönöket** nyújtunk budapesti és külföldi elsőrangú pénzügyintézetektől a földbirtok és ingatlan 3/4 értékéig I. és II. helyre 15-65 évig terjedő időtartamra.

**Személyhitelt!** papoknak, katonatiszteknek, állami és magánhivatalnokoknak, kereskedőknek és iparosoknak kezes és kezes nélkül 1-15 évig terjedő időre gyorsan és diszkrétén.

Bank- és magánadóságek konvertálása.

**Meller Lajos és Társai**  
bankbizomány,

Budapest, IV., Dávid-utca 15.

(Törvényszékiileg bejegyzett cég.)

(Válaszbélyeg.)

# Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi - és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia  
**szivarkapapír** és  
**szivarkahüvely.**

Gyári raktár:

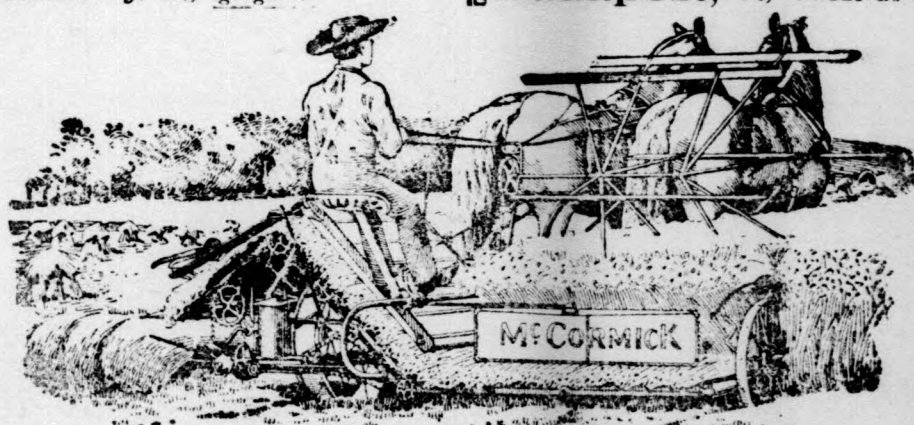
**Zahler Mór**nál Eperjesen.

## Mc.Cormick Harvesting Machine Company

(Chicagoí aratógépgyár)

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-út 30.



Katalogusok ingyen és bérmentve.

Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Gyártmányok: Kéveköttógép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszálógép, szénagyűjtő-gereblye és „Manila“ kéveköttófonal gyártmányai.  
Evi gyártmány 362,000 gép.

Képvisele a Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezete által.

# URANOS-KÉK

ruha mosáshoz a legjobb kékítőszert!

Törvényesen védve.  
Mosintézetekben, háztartásokban a legkedveltebb ruhakéítő.  
Olcsó és felülmúlhatlan!  
Kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz elegendő. —  
1 nagy üveg 160 kor. — 1/2 üveg 1 kor.  
Kapható mindenütt.  
Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos gyártói: HOCHSINGER TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁRA BUDAPEST, VI., Rózsa-utca 85.

## Fürdő-utcában, a sajtgyárral szemben egy csűr kiadó.

Bővebb tudósítás özv. Kazinczy Manónénál, Tábor.

### 1868 óta forgalomban. BERGER-féle GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosok tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban fényes sikertel alkalmazzák.  
**mindennemű bőrkütegek**  
ellen, nevezetesen idült pikkely-simor, elősül kútegek, ugyanezen orr-rezesség, ótvár, fagydag, iabzadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a fa-kátrányt 40 %-al és minden egyéb, a kereksejűek ellen előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségekkel sikertel alkalmazzák a kátrányszappant helyett a Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappant.  
A csemege kátrányszappan az arcbőr tisztálattalanságai ellátására, a gyermekeknek valamennyi lebetegsége ellen felhasználható mosó- és fűrészsappan mindennapi használatra szolgál. 6181

Berger-féle glicerin-kátrányszappan  
széles glicerin-tartalommal és finom illattal. Ára minden felelő használati utasításnál együtt 23 kr. A gyógyárakban és hasonló üzletekben határoztott Berger-féle kátrányszappant kérjen és figyeljen, hogy minden címkén rajta legyen az itt látható védjegy és a G. Hell & Co. cégjelzése. Kétféle dísz-levéllel. Bécsben 1883-ban és arany éremmel a párizsi világkiállításon 1900-ban. Oly egyének részére, kik a kátrányszappant nem tűrhetik, szintelen tisztított kátrányszappant elől illeik az anthrasol-szappant, melyet mi Hell-féle anthrasol-szappan (fehér kátrány szappan) elnevezéssel állítunk forgalomba. Főajak a következők: 5-10%-os anthrasol-szappan, anthrasol borax-szappan, anthrasol kénszappan, anthrasol-kénszappan, anthrasol-glicerin-szappan. Az anthrasol-szappanok orvosi kísérletek alapján kitűnőek a bizonyított bőrkütegek és az arc tisztálattalanságai ellen. Ára darabonként 80 fillér.  
Kapható gyógyárakban és hasonló üzletekben.  
G. Hell & Comp., Wien, I., Sterng. 8.  
Magyarországi fő-utca: Török József Gyógyszertára. Budapest, Király-u. 11. Tel.: 110. Eperjes, Zrínyi-utca. Készenben Magyarország összes Gyógyszertáiraiban.  
Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarország összes gyógyszer-táráiban.

3572-1904. kig. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételik, hogy az 1897. évi XXXIII. t.-cz. értelmében az esküdtseki szolgálatra kötelezetteknek névjegyzéke egybeállítván, ezen alapjstrom Hoffmann József városi levéltáros hivatalos irodájában 1904. június 24-iktől július 9-ikéig bezárólag közszemlére kitétetik, hol is a lajstrom hivatalos órák közben megtekinthető.

Erről a város közönsége azzal értesítettik, hogy fenti határidőn belül akár alkalmas egyéneknek kihagyása, akár nem alkalmasoknak bejegyzése miatt bárki felszólalással élhet, és hogy a netáni hasonlólag közszemlére kiteendő felszólamlások ellen további 8 nap alatt, vagyis 1904. július 17-ikéig bezárólag bárki észrevételeket tehet.

Úgy a felszólamlások, mint az esetleges észrevételek Hoffmann József városi levéltárosnál a határidőknek betartása mellett beadandók.

Eperjes, 1904. június 18-ikán.

Podhorányi Bálint, polgármester.

## Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, göres és más ideges állapotban szenved, kérjen erről füzetet; ingyen és bérmentve kapható a szab. „Hattyú”-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.

## SZLIÁCS- aczélfürdő

Felsőmagyarországon. Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legjobb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmúlhatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerincz- és idegbajok, benuulás után, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Furdóorvosok: dr. Rhorer Aladár hiv. furdóorvos, dr. Stern J. Utazás Bécsből 9 óra, északra Oderbergen át onnan 5 óra, délről Budapestet át innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kifüggesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás, lakás, árkedvezményről az elő- és utószézonban stb. ad a furdóigazgatóság Szliács (Zólyommedgye).

## Schicht-szappan

„szarvas” vagy „kulcs”  
Jegygyel  
legjobb, legkladosabb s ennél fogva legolcsóbb scappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.

**Mindenütt kapható!**

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

## Amerikába

menetármérséklése a III. osztálynak.  
135 korona  
Bécsből Antwerpenen át  
NEW-YORK-, PHILADELPHIA-ba  
ellátással együtt.  
Ezen kivételes ár biztosítása végett az utasoknak 20 korona előleget kell küldeni a  
**RED STAR LINE**nek  
Wien, Wiedner Gürtel 20.

### A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP.

Horgony-Pain-Expeller  
egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsoléssel alkalmaztatik közvérszénél, csúszl és meghűléseknel.  
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjelzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszer-tárában kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapestben.  
Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók.  
Rudolstadt.

## „Zacherlin”

**mint utolérhetlen valóban nagyhatású rovarirtó.**  
Azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!  
Kapható Eperjesen:

Barts E. gyógyszer.,	Duschnitz Ármín,	Holénia Béla,	Lindner J. Mór,	Singer S. Fiai,
Bein Simon,	Feldmann Adolf,	Holländer Samu,	Mikolik István,	Sváby Ferencz,
Bohrandt J. V.,	Fried Simon,	Klein Ferencz,	Molitorisz I. gyógyszer.,	Troszler Kálmán,
Dahlström Károly,	Gallotsik J. V.,	Kónya Miklós,	Neumann B. Özv.,	Vomberg István,
Diamant Fülöp,	Glücksman Mór,	Lefkovits Emil,	Schönfeld Izidor,	Wenczel István.

— Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —